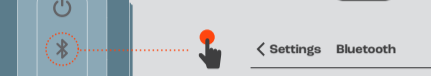
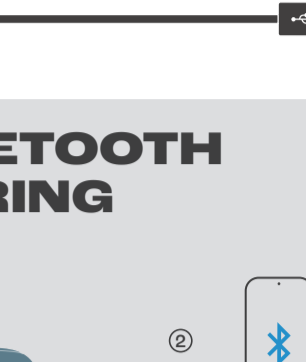


# QUICK START GUIDE



## WHAT'S IN THE BOX



## BLUETOOTH PAIRING



## PLAY



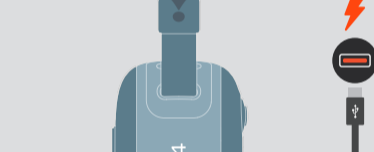
## MULTI-SPEAKER CONNECTION



## APP



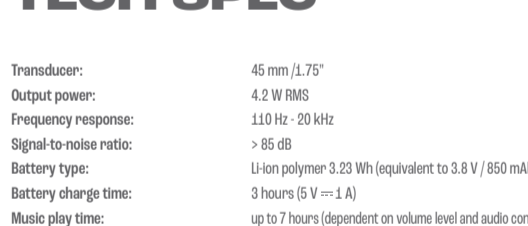
Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.



## CHARGING



## WATERPROOF DUSTPROOF IP67



## TECH SPEC

Transducer:	45 mm / 1.75"
Output power:	4.2 W RMS
Frequency response:	110 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 85 dB
Battery type:	Li-ion polymer 3.23 Wh (equivalent to 3.8 V / 850 mAh)
Battery charge time:	3 hours (5 V = 1 A)
Music play time:	Up to 7 hours (dependent on volume level and audio content)
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profile:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Product dimensions (W x H x D):	94.3 x 75.7 x 42.2 mm / 3.7 x 3.0 x 1.7"
Net weight:	0.192 kg / 0.42 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	125 x 103 x 56.5 mm / 4.9 x 4.0 x 2.2"
Gross weight:	0.317 kg / 0.69 lbs
Maximum operation temperature:	45 °C

### FR

**CONTENU DE L'EMBALLAGE | JUMELAGE BLUETOOTH | LIRE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** (Batterie basse | Charge) | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67**

<b>SPÉC. TECHNIQUES</b>	
Haut-parleur :	45 mm / 1,75"
Puissance de sortie :	4,2 W RMS
Réponse en fréquence :	110 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur-bruit :	> 85 dB
Type de batterie :	Li-ion polymère 3,23 Wh (équivalente à 3,8 V / 850 mAh)
Temps de charge de la batterie :	3 heures (5 V = 1 A)
Autonomie de lecture de musique :	Jusqu'à 7 heures (selon le niveau du volume et le contenu de l'audio)
Version Bluetooth® :	5.3
Profil Bluetooth® :	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2400 MHz - 2483,5 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	≤ 9 dBm (EIRP)
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensions du produit (L x H x P) :	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Poids net :	0,192 kg / 0,42 lbs
Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"
Poids brut :	0,317 kg / 0,69 lbs
Température de fonctionnement maximale :	45 °C

### DA

**HVAD ER DER I KASSEN | BLUETOOTH-PARRING | AFSPIL | FORBINDELSE AF FLERE HØJTALERE | APP** (Brug JBL PORTABLE app'en til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADER** (Lavt batteriniveau | Oplader) | **VANDTÆT STØVTÆT IP67**

<b>TEKNISK SPECIFIKATION</b>	
Transducer:	45 mm / 1,75"
Udgangseffekt:	4,2 W RMS
Frekvensområde:	110 Hz - 20 kHz
Signal-til-støjforhold:	> 85 dB
Batteritype:	Li-ion polymer 3,23 Wh (svarende til 3,8 V / 850 mAh)
Batteriladningstid:	3 timer (5 V = 1 A)
Musikspilletid:	Op til 7 timer (afhængigt af lydstyrkeniveau og lydindhold)
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profil:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth®-senderfrekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sendereffekt:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Mål af produkt (B x H x D):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0" x 1,7"
Nettødvægt:	0,192 kg / 0,42 lbs
Mål af emballage (B x H x D):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9" x 4,0" x 2,2"
Bruttovægt:	0,317 kg / 0,69 lbs
Maksimal driftstemperatur:	45 °C

### DE

**VERPACKUNGSGEHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGABE | VERBINDUNG MIT MEHREREN LAUTSPRECHERN | APP** (Verwenden die JBL PORTABLE APP für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates.) | **WIRD GELADEN** (Akku schwach | Wird geladen) | **WASSER- UND STAUBDICHT IP67**

<b>TECHN. DATEN</b>	
Lautsprechertriebwerk:	45 mm
Ausgangsleistung:	4,2 W RMS
Frequenzgang:	110 Hz - 20 kHz
Rauschabstand:	> 85 dB
Akku-Typ:	Li-Ion-Polymer 3,23 Wh (3,8 V / 850 mAh-äquivalent)
Akkuladefrist:	3 Stunden (5 V = 1 A)
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 7 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Bluetooth®-Version:	5.3
Bluetooth®-Profil:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400 - 2483,5 MHz
Übertragungsleistung:	≤ 9 dBm (EIRP)
Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Produktmessungen (B x H x T):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0" x 1,7"
Nettogewicht:	0,192 kg
Verpackungsabmessungen (B x H x T):	125 x 103 x 56,5 mm
Gesamtgewicht:	0,317 kg
Maximale Betriebstemperatur:	45 °C

### EL

**ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για διαμόρφωση ηχείων και αναβάθμιση λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Χαμηλή στάθμη μπαταρίας | Φόρτιση) | **ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ, ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ ΣΤΗ ΣΤΟΙΧΗ IP67**

<b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b>	
Μεταρρέας:	45 mm / 1,75"
Ισχύς εξόδου:	4,2 W RMS
Συχνότητα απόκρισης:	110 Hz - 20 kHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 85 dB
Τύπος μπαταρίας:	Li-ion πολυμερή 3,23 Wh (ισοδύναμο με 3,8 V / 850 mAh)
Χρόνος φόρτισης της μπαταρίας:	3 ώρες (5 V = 1 A)
Χρόνος αναπαραγωγής μουσικής:	Έως 7 ώρες (εξαρτάται από το επίπεδο έντασης και τον τύπο)
Προφίλ Bluetooth®:	5.3
Είδη συστημάτων Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	≤ 9 dBm (EIRP)
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0" x 1,7"
Καθαρό βάρος:	0,192 kg / 0,42 lbs
Μετρημένο σκευασμένο (Π x Υ x Β):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9" x 4,0" x 2,2"
Μετρητό βάρος:	0,317 kg / 0,69 lbs
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	45 °C

### HU

**A CSOMAG TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBBSZÓRŐS CSATLAKOZÁS | APP** (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE APP alkalmazást.) | **TÖLTÉS** (Akkumulátor töltöttsége alacsony | Töltés) | **VIZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP67**

<b>MŰSZAKI SPEC.</b>	
Adóegység:	45 mm / 1,75"
Kimeneti teljesítmény:	4,2 W RMS
Frekvenciaválasz:	110 Hz - 20 kHz
Jel-zaj aránya:	> 85 dB
Akkumulátor típusa:	Li-ion polimer 3,23 Wh (3,8 V / 850 mAh-vel egyenértékű)
Akkumulátor töltési ideje:	3 óra (5 V = 1 A)
Zene-lejátszási idő:	akár 7 óra (a hangerejtől és a hangfájltartalmától függően)
Bluetooth®-verzió:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth®-adó frekvencia-tartomány:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-adó teljesítmény:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-adó moduláció:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Termék mérete (Sz x Ma x Mé):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0" x 1,7"
Nettó súly:	0,192 kg / 0,42 font
Csomagolás mérete (Sz x Ma x Mé):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9" x 4,0" x 2,2"
Bruttó súly:	0,317 kg / 0,69 font
Maximális üzemi hőmérséklet:	45 °C

### IT

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO | ABBINAMENTO | PLAY | COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER | APP** (Utilizza l'APP JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **IN CARICA** (Batteria scarica | In carica) | **WATERPROOF DUSTPROOF IP67**

<b>SPECIFICHE TECNICHE</b>	
Trasduttore:	45 mm / 1,75"
Potenza in uscita:	4,2 W RMS
Risposta in frequenza:	110 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	> 85 dB
Tipologia di batteria:	Li-ion polimeri 3,23 Wh (equivalente a 3,8 V / 850 mAh)
Tempo di ricarica della batteria:	3 ore (5 V = 1 A)
Autonomia in riproduzione musicale:	fino a 7 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Versione Bluetooth®:	5.3
Profilo Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 9 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensioni del prodotto (L x A x P):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7" x 3,0" x 1,7"
Peso netto:	0,192 kg / 0,42 lbs
Dimensioni dell'imballaggio (L x A x P):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9" x 4,0" x 2,2"
Peso lordo:	0,317 kg / 0,69 lbs
Temperatura d'esercizio massima:	45 °C

**INHOUD VAN DE VERPAKKING | BLUETOOTH KOPPELLE | WEERGADE | AANSLUITING VOOR PORTABLE | LUIDSPREKERS | APP** (Gebruik de JBL PORTABLE APP voor luidsprekerconfiguratie en software-updates.) | **OPLADEN** (Luidspreker batterij) | **Opladen** | **WATER- EN STOFBESTENDIG IP67**

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

Omvoert: 45 mm / 1,75"

Uitgangsvermogen: 4,2 W RMS

Frequentierespons: 110 Hz - 20 kHz

Signaal-ruisverhouding: > 85 dB

Type batterij: Li-ion-polymer 3,23 Wh (gelijk aan 3,8 V / 850 mAh)

OpladetiJD batterij: 3 uur (5 V = 1 A)

Musiek speeltijd: tot 7 uur (afhankelijk van volumeniveau en audio-inhoud)

Bluetooth®-versie: 5.3

Bluetooth®-profiel: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Bluetooth®-zenderfrequentiebereik: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Bluetooth®-zendervermogen: ≤ 9 dBm (ERP)

Bluetooth®-zendermodulatie: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Productafmetingen (B x H x D): 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"

Netto gewicht: 0,192 kg / 0,42 lbs

Afmetingen verpakking (B x H x D): 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"

Brutogewicht: 0,317 kg / 0,69 lbs

Maximale maximale drifttemperatuur: 45 °C

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU | PAROWANIE BLUETOOTH | OPŁACZANIE | POŁĄCZENIE Z WYŁOŻĄ GŁOSNIKAMI | APLIKACJA** (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) | **LADOWANIE** (Niski poziom akumulacji) | **Ladowanie** | **WOODOODPORNY I PYŁOZCZYSTY (IP67)**

**PRZEKŁADNIKI**

Przebieżność: 45 mm (1,75")

Moc wyjściowa: 4,2 W RMS

Paźmo przenośności: 110 Hz - 20 kHz

Stosunek sygnału do szumu: > 85 dB

Typ akumulacji: Litowo-jonowy polimerowy 3,23 Wh (odpowiednik 3,8 V / 850 mAh)

Czas ładowania akumulacji: 3 godziny (5 V = 1 A)

Czas odtwarzania muzyki: do 7 godzin (zależy od ustawień głośności i treści audio)

Wersja Bluetooth®: 5.3

Wersja profilu Bluetooth®: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Zakres czystości dźwięku nadajnika Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Moc nadajnika Bluetooth®: ≤ 9 dBm (ERP)

Modulacja nadajnika Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.): 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"

Masa netto: 0,192 kg / 0,42 funty

Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.): 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"

Masa brutto: 0,317 kg / 0,69 funty

Maksymalna temperatura robocza: 45 °C

**DETTA FINNS I LÅDAN | BLUETOOTH-PARKOPPLING | SPELA | ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE | APP** (Använd JBL PORTABLE APP för högtalartillsällningar och konfiguration.) | **LADDAR** (Låg batterinivå) | **VATTENTÄTT DAMMSÄKER IP67**

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

Element: 45 mm / 1,75 tum

Utteffekt: 4,2 W RMS

Frekvensomfång: 110 Hz - 20 kHz

Signal/brus-förhållande: > 85 dB

Batterityp: Li-tjon-polimer 3,23 Wh ( motsvarande 3,8 V / 850 mAh)

Batteriets laddningstid: 3 timmar (5 V = 1 A)

Speltid för musik: upp till 7 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)

Bluetooth®-version: 5.3

Bluetooth®-profil: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Bluetooth®-sändarens frekvensområde: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Bluetooth®-sändareffekt: ≤ 9 dBm (ERP)

Modulation för Bluetooth®-sändare: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Produktmått (B x H x D): 94,3 x 75,7 x 42,2 mm

Nettvikt: 0,192 kg

Förpackningens mått (B x H x D): 125 x 103 x 56,5 mm

Bruttovikt: 0,317 kg

Maximal drifttemperatur: 45 °C

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ | СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ПО BLUETOOTH | ВОСПРОИЗВЕДИТЕ | ПОДКЛЮЧИТЕ НЕКОТОРЫЕ ДИНАМИКИ | ПРИЛОЖЕНИЕ** (Используйте приложение JBL PORTABLE для настройки параметров и обновления программного обеспечения колонки.) | **ЗАРЯДКА** (Аккумулятор разряжен) | **Зарядка** | **ЗАЩИТА ОТ ВОДЫ И ПЫЛИ ПО СТАНДАРТУ IP67**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Преобразователи: 45 мм / 1,75 дюйма

Выходная мощность: 4,2 Вт CR3

Частотная характеристика: 110 Гц - 20 кГц

Отношение сигнал-шум: > 85 дБ

Тип аккумулятора: Литий-ионный полимерный 3,23 Втч (3,8 В/850 мАч)

Время зарядки аккумулятора: 3 часа (5 В = 1 А)

Время воспроизведения музыки: до 7 часов (в зависимости от уровня громкости и аудиоконтента)

Версия Bluetooth®: 5.3

Профиль Bluetooth®: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Диапазон частот передатчика Bluetooth®: 2400 - 2483,5 МГц

Мощность передатчика Bluetooth®: ≤ 9 дБм (ЭИРП)

Модуляция передатчика Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Размеры изделия (Ш x В x Г): 94,3 x 75,7 x 42,2 мм / 3,7 x 3,0 x 1,7 дюйма

Вес нетто: 0,192 кг / 0,42 фунта

Размеры упаковки (Ш x В x Г): 125 x 103 x 56,5 мм / 4,9 x 4,0 x 2,2 дюйма

Вес брутто: 0,317 кг / 0,69 фунта

Максимальная рабочая температура: 45 °C

**内容清单 | 蓝牙配对 | 播放 | 多扬声器连接 | 应用 | 使用 JBL PORTABLE 应用进行扬声器配置和软件升级 | 充电 (电池电量低 | 正在充电) | 防水防尘 IP67**

**技术规格**

传感器: 45 mm / 1.75 英寸

输出功率: 4.2 W RMS

频率响应: 110 Hz - 20 kHz

信噪比: > 85 dB

电池类型: 锂离子聚合物 3.23 Wh (相当于 3.8 V / 850 mAh)

电池充电时间: 3 小时 (5 V = 1 A)

音乐播放时间: 长达 7 小时 (取决于音量和音乐内容)

蓝牙®版本: 5.3

蓝牙®配置文件: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

蓝牙®发射频率范围: 2400 MHz - 2483.5 MHz

蓝牙®发射功率: ≤ 9 dBm (ERP)

蓝牙®发射调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

产品尺寸 (宽 x 高 x 深): 94.3 x 75.7 x 42.2 mm / 3.7 x 3.0 x 1.7 英寸

净重: 0.192 kg / 0.42 lbs

包装尺寸 (宽 x 高 x 深): 125 x 103 x 56.5 mm / 4.9 x 4.0 x 2.2 英寸

总重量: 0.317 kg / 0.69 lbs

最大工作温度: 45 °C

**ISI KOTAK | PENYAMBUNGAN BLUETOOTH | PEMUTARAN | SAMBUNGAN MULTI-SPEAKER | APLIKASI** (Gunakan APLIKASI JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) | **MEMANGI DAVA** (Baterai Lemah) | **Mengisi daya** | **TAHAN AIR TAHAN DEBU IP67**

**SPEKIFIKASI TEKNIS**

Transduser: 45 mm/1,75"

Daya output: 4,2 W RMS

Respons frekuensi: 110 Hz - 20 kHz

Rasio sinyal terhadap derau: > 85 dB

Tipa battery: Polymer Li-ion 3.23 Wh (setara dengan 3.8 V/850 mAh)

Lama pengisian daya baterai: 3 jam (5 V = 1 A)

Waktu pemutaran musik: hingga 7 jam (tergantung pada level volume dan konten audio)

Versi Bluetooth®: 5.3

Profil Bluetooth®: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Daya pemancar Bluetooth®: ≤ 9 dBm (ERP)

Modulasi pemancar Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Dimensi produk (P x L x T): 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"

Berat bersih: 0,192 kg/0,42 lbs

Dimensi kemasan (P x L x T): 125 x 103 x 56,5 mm/4,9 x 4,0 x 2,2"

Berat kotor: 0,317 kg/0,69 lbs

Suhu Pengoperasian Maksimal: 45 °C

**同梱品 | BLUETOOTHペアリング | 再生 | マルチスピーカー接続 | アプリ (スピーカーの設定 | ソフトウェアのアップデート) | 充電 (バッテリー残量少) | 充電中 | 防水・防塵仕様 IP67**

**技術仕様**

ドライバー: 45mm

出力: 4.2W RMS

周波数特性: 110Hz-20kHz

S/N比: 85dB以上

バッテリータイプ: リチウムイオンポリマー電池3.23Wh (3.8V/850mAhに相当)

電池充電時間: 3時間 (5V=1A)

音楽再生時間: 最大約7時間 (音量等使用状況により異なります)

Bluetooth®バージョン: 5.3

Bluetooth®プロファイル: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域: 2400MHz-2483.5MHz

Bluetooth®対応トランスミッター出力: 9dBm以下 (ERP)

Bluetooth®対応トランスミッター変調: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

本体寸法 (幅×高さ×奥行): 94.3x75.7x42.2mm

本体重量: 約192g

梱包寸法 (幅×高さ×奥行): 125x103x56.5mm

梱包重量: 約317g

最大動作保証温度: 45°C

**구성품 | BLUETOOTH 페어링 | 재생 | 멀티 스피커 연결 | 앱 (스피커를 구성하거나 소프트웨어 업데이트) | 충전 (배터리 잔량 소) | 충전 중 | 방수·방塵仕様 IP67**

**기술 사양**

변환기: 45mm/1.75"

출력 전원: 4.2W RMS

주파수 응답: 110Hz-20kHz

신호 대 잡음비: >85dB

배터리 유형: 리튬 이온 폴리머 3.23Wh (3.8V/850mAh에 해당)

배터리 충전 시간: 3시간 (5V=1A)

음악 재생 시간: 최대 시간/용량 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐

Bluetooth® 버전: 5.3

Bluetooth® 프로필: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Bluetooth® 송신기 주파수 범위: 2,400MHz-2,483.5MHz

Bluetooth® 송신기 출력: ≤9dBm(ERP)

Bluetooth® 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이): 94.3 x 75.7 x 42.2mm / 3.7 x 3.0 x 1.7"

순 중량: 0.192kg/0.42lbs

포장 크기 (너비 x 높이 x 깊이): 125 x 103 x 56.5mm / 4.9 x 4.0 x 2.2"

총 중량: 0.317kg/0.69lbs

최대 작동 온도: 45°C

**محتويات العبوة | الاقران بالبلوتوث | تشغيل | اتصال متعدد السماعات | تطبيق | استخدم JBL PORTABLE لتكوين السماعات وتحميل البرامج | شحن (مستوى البطارية منخفض | يتم شحن) | مقاومة للماء والغبار**

**المواصفات التقنية**

المحول: 45 مم / 1,75 بوصة

قدرة خرج: 4,2 واط

نطاق التردد: 110 هرتز - 20 كيلو هرتز

نسبة الإشارة إلى الضوضاء: > 85 ديسيبل

نوع البطارية: ليثيوم أيون بوليمر 3,23 واط (مكافئ 3,8 فولت / 850 مللي أمبير ساعة)

زمن شحن البطارية: 3 ساعات (5 فولت = 1 أمبير)

وقت تشغيل الموسيقى: حتى 7 ساعات (تعتمد على مستوى الصوت والمحتوى الموسيقي)

إصدار Bluetooth®: 5.3

ملف تعريف Bluetooth®: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

نطاق تردد الإرسال Bluetooth®: 2400 ميجاهرتز - 2483,5 ميجاهرتز

معدرة جهاز إرسال Bluetooth®: ≤ 9 ديسيبل (ERP)

GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق): 94,3 × 75,7 × 42,2 مم / 3,7 × 3,0 × 1,7 بوصة

الوزن الصافي: 0,192 كجم / 0,42 رطل

أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق): 125 × 103 × 56,5 مم / 4,9 × 4,0 × 2,2 بوصة

الوزن الكلي: 0,317 كجم / 0,69 رطل

درجة حرارة التشغيل القصوى: 45 °C

**Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.**

**Non far entrare in contatto il JBL Go 4 con i liquidi senza aver rimossa la copertura del cavo. Non far entrare in contatto il JBL Go 4 con i liquidi durante la ricarica. Si può provocare causare danni permanenti alle casse o alla fonte di alimentazione.**

**Ne pas laisser entrer de liquide dans le haut-parleur sans avoir enlevé la protection du câble. Ne pas laisser entrer de liquide pendant la recharge. Cela peut provoquer des dommages permanents aux enceintes ou à la source d'alimentation.**

**Не допускайте попадания жидкостей в динамик, пока не снята защитная крышка кабеля. Не допускайте попадания жидкостей в динамик во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонок или источника питания.**

**Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours.**

**Untuk melindungi umur baterai, lakukan pengisian daya penuh setidaknya satu kali setiap tiga bulan. Durasi baterai bervariasi tergantung jenis penggunaan dan kondisi lingkungan.**

**Jika Anda memasukkan cairan ke dalam speaker tanpa melepas penutup kabel, dapat menyebabkan kerusakan permanen pada speaker atau sumber tenaga.**

**Не допускайте попадания жидкостей в динамик, пока не снята защитная крышка кабеля. Не допускайте попадания жидкостей в динамик во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонок или источника питания.**

**Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours.**

**Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Czas pracy baterii zależy od sposobu jej użytkowania i warunków otoczenia.**

**Nie narażaj urządzenia JBL Go 4 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażaj urządzenia JBL Go 4 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogąby to spowodować trwałe uszkodzenie głośników lub źródła zasilania.**

**Nevarojiet la durabilitatea bateriei, efectuați o încălzire completă cel puțin o dată la trei luni. Durata de via a bateriei variază în funcție de modul de utilizare și de condițiile ambientale.**

**Nu expuneți dispozitivul JBL Go 4 la lichide fără să scoateți cablul din carcasă înainte de a încărca dispozitivul. Nu expuneți dispozitivul JBL Go 4 la lichide în timpul încălzirii. Acest lucru poate provoca daune permanente la difuzoare sau la sursa de alimentare.**

**Не допускайте попадания жидкостей в динамик, пока не снята защитная крышка кабеля. Не допускайте попадания жидкостей в динамик во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонок или источника питания.**

**Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours.**

**Para proteger la duración de la batería, cargue o totalmente o al menos una vez a cada tres meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.**

**No exponga el JBL Go 4 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No exponga el JBL Go 4 a líquidos mientras se carga. Puedo provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.**

**Nevarojiet la durabilitatea bateriei, efectuați o încălzire completă cel puțin o dată la trei luni. Durata de via a bateriei variază în funcție de modul de utilizare și de condițiile ambientale.**

**Nu expuneți dispozitivul JBL Go 4 la lichide fără să scoateți cablul din carcasă înainte de a încărca dispozitivul. Nu expuneți dispozitivul JBL Go 4 la lichide în timpul încălzirii. Acest lucru poate provoca daune permanente la difuzoare sau la sursa de alimentare.**

**Не допускайте попадания жидкостей в динамик, пока не снята защитная крышка кабеля. Не допускайте попадания жидкостей в динамик во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонок или источника питания.**

**Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours.**

**PI ÖMRÜNÜ uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj ediniz. Pil ömrü kullanım şeklinize ve çevre koşullarına bağlı olarak değişebilir.**

**Kablo bağlantısını sökmeden JBL Go 4'ü sıvılara maruz bırakmayın.**

**Doğrudan JBL Go 4'ü sıvılara maruz bırakmayın. Hararetli sıvılara maruz bırakmayın.**

**Для продления срока службы аккумулятора, полностью заряжайте его по крайней мере раз в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от способа его использования и условий окружающей среды.**

**Не допускайте попадания жидкостей в динамик, пока не снята защитная крышка кабеля. Не допускайте попадания жидкостей в динамик во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонок или источника питания.**

**Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours.**

**Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его по крайней мере раз в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от способа его использования и условий окружающей среды.**

**Не допускайте попадания жидкостей в динамик, пока не снята защитная крышка кабеля. Не допускайте попадания жидкостей в динамик во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонок или источника питания.**

**Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours. Si vous ne pouvez pas utiliser votre appareil, nettoyez-le complètement et laissez-le sécher pendant au moins 3 jours.**

**為延長電池使用壽命，請至少每 3 個月完全充電一次。電池使用壽命會因使用方式和環境條件而異。**

**在拆除電線之前，請勿將 JBL Go 4 置于液體之中。此外，充電時請勿接觸任何液體。這可能會對揚聲器造成永久損壞。**

**如果無法使用，請先將 JBL Go 4 浸入水中，因為水中的化學物質會分解或腐蝕揚聲器。在更換防水密封層或連接器表面時，若有液體滲出或進行了沖洗，在完全干燥之前，請不要給揚聲器充電。電池處於充電狀態下使用外部適配器時，外部適配器的輸出電壓/電流不應超過 5V/3A。**

**INNHOLD I ESKEN | BLUETOOTH-SAMMENKOBLING | SPILL | MULTIHØYTALERILKOBLING | APP** (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttalere og oppgradere programvare.) | **LADER** (Lav batterinivå) | **LADER** | **VANNETT STØVETT IP67**

**TEKNISKE SPECIFIKASJONER**

Transduser: 45 mm / 1,75"

Utgangseffekt: 4,2 W RMS

Frekvensrespons: 110 Hz - 20 kHz

Signal-til-brus-forhold: > 85 dB

Batteritype: Li-ion-polymer 3,23 Wh (tilsvarende 3,8 V / 850 mAh)

Batteriets laddetid: 3 timer (5 V = 1 A)

Musikkspeltid: opptil 7 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)

Bluetooth®-versjon: 5.3

Bluetooth®-profil: A2DP V 1.4, AVRCP V 1.6

Frekvensområde Bluetooth®-sender: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Bluetooth®-sendereffekt: ≤ 9 dBm (ERP)

Modulering for Bluetooth®-sender: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Produktmått (B x H x D): 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"

Nettvekt: 0,192 kg / 0,42 pund

Emballagemått (B x H x D): 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"

Bruttovekt: 0,317 kg / 0,69 pund

Maks. drifttemperatur: 45 °C

**CONTEUDO DA CAIXA | EMPARELHAMENTO BLUETOOTH | PLAY | CONEXÃO COM VÁRIAS CAIXAS DE SOM | APLICATIVO** (O aplicativo JBL PORTABLE configura a caixa de som e atualiza o software.) | **BATERIA CARREGADA** (Bateria fraca) | **Bateria carregando**) | **A PROVA D'ÁGUA E DE POEIRA (IP67)**

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Transdutor: 45 mm / 1,75"

Potência de saída: 4,2 W RMS

Resposta de frequência: 110 Hz - 20 kHz

Relação sinal-ruído: > 85 dB

Tipo de bateria: Polímero de lítio Ion 3,23 Wh (equivalente a 3,8 V / 850 mAh)

Tempo de carga da bateria: 3 horas (5 V = 1 A)

Tempo de reprodução de música: até 7 horas (dependente do nível de volume e conteúdo do áudio)

Versão Bluetooth®: 5.3

Perfil Bluetooth®: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Potência de transmissão Bluetooth®: ≤ 9 dBm (ERP)

Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Dimensões do produto (L x A x P): 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"

Peso líquido: 0,192 kg / 0,42 libra

Dimensões de embalagem (L x A x P): 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"

Peso bruto: 0,317 kg / 0,69 lbs

Temperatura máxima de operação: 45 °C

**KUTU İÇERİĞİ | BLUETOOTH EŞLEŞTİRME | OYNATMA | ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI | UYGULAMA** (Hoparlör yapılandırılması ve yazılım güncellemeleri için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **ŞARJ ETME** (Düşük Pil) | **Şarj etme**) | **SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP67**

**TEKNİK ÖZELLİKLER**

Dinleştirmeli: 45 mm / 1,75 inç

Çıkış gücü: 4,2 W RMS

Frekans tepkisi: 110 Hz - 20 kHz

Sinyal/Gürültü oranı: > 85 dB

Pil tipi: Li-iyon polimer 3,23 Wh (3,8 V / 850 mAh değerine eşdeğer)

Pil şarj süresi: 3 saat (5 V = 1 A)

Müzik çalma süresi: 7 saate kadar (ses düzeyine ve ses içeriğine göre değişir)

Bluetooth® sürümü: 5.3

Bluetooth® profili: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Bluetooth® verici frekans aralığı: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Bluetooth® verici gücü: ≤ 9 dBm (ERP)

Bluetooth® verici modülasyonu: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Ürün boyutları (B x Y x D): 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7 inç

Net ağırlık: 0,192 kg / 0,42 lbs

Ambaraj boyutları (B x Y x D): 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2 inç

Büt ağırlık: 0,317 kg / 0,69 lbs

Maksimum çalışma sıcaklığı: 45 °C

**Contenu de la boîte | Appairage Bluetooth | Lecture | Connexion multi-haut-parleurs | Application** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour configurer les haut-parleurs et mettre à jour le logiciel.) | **CHARGÉ** (Batterie faible) | **Chargement** | **ÉTANCHE À L'EAU ET À LA POUSSIERE (IP67)**

**Spécifications techniques**

Transducteur: 45 mm / 1,75 pouce

Puissance de sortie: 4,2 W RMS

Fréquence réponse: 110 Hz - 20 kHz

Ratio signal-bruit: > 85 dB

Type de batterie: Polymère à base de lithium 3,23 Wh (équivalent à 3,8 V / 850 mAh)

Temps de charge de la batterie: 3 heures (5 V = 1 A)

Temps de lecture de musique: jusqu'à 7 heures (selon le niveau de volume et le contenu audio)

Versión Bluetooth®: 5.3

Perfil Bluetooth®: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Rango de frecuencia de transmisión Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Potencia de transmisión Bluetooth®: ≤ 9 dBm (ERP)

Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Dimensiones del producto (L x A x P): 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"

Peso líquido: 0,192 kg / 0,42 lbs

Dimensiones de empaquetado (L x A x P): 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"

Peso bruto: 0,317 kg / 0,69 lbs

Temperatura máxima de operación: 45 °C

**KUTU İÇERİĞİ | BLUETOOTH EŞLEŞTİRME | OYNATMA | ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI | UYGULAMA** (Hoparlör yapılandırılması ve yazılım güncellemeleri için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **ŞARJ ETME** (Düşük Pil) | **Şarj etme**) | **SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP67**

**TEKNİK ÖZELLİKLER**

Dinleştirmeli: 45 mm / 1,75 inç

Çıkış gücü: 4,2 W RMS

Frekans tepkisi: 110 Hz - 20 kHz

Sinyal/Gürültü oranı: > 85 dB

Pil tipi: Li-iyon polimer 3,23 Wh (3,8 V / 850 mAh değerine eşdeğer)

Pil şarj süresi: 3 saat (5 V = 1 A)

Müzik çalma süresi: 7 saate kadar (ses düzeyine ve ses içeriğine göre değişir)

Bluetooth® sürümü: 5.3

Bluetooth® profili: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Bluetooth® verici frekans aralığı: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Bluetooth® verici gücü: ≤ 9 dBm (ERP)

Bluetooth® verici modülasyonu: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Ürün boyutları (B x Y x D): 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7 inç

Net ağırlık: 0,192 kg / 0,42 lbs

Ambaraj boyutları (B x Y x D): 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2 inç

Büt ağırlık: 0,317 kg / 0,69 lbs

Maksimum çalışma sıcaklığı: 45 °C

**Contenu de la boîte | Appairage Bluetooth | Lecture | Connexion multi-haut-parleurs | Application** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour configurer les haut-parleurs et mettre à jour le logiciel.) | **CHARGÉ** (Batterie faible) | **Chargement** | **ÉTANCHE À L'EAU ET À LA POUSSIERE (IP67)**

**Spécifications techniques**

Transducteur: 45 mm / 1,75 pouce

Puissance de sortie: 4,2 W RMS

Fréquence réponse: 110 Hz - 20 kHz

Ratio signal-bruit: > 85 dB

Type de batterie: Polymère à base de lithium 3,23 Wh (équivalent à 3,8 V / 850 mAh)

Temps de charge de la batterie: 3 heures (5 V = 1 A)

Temps de lecture de musique: jusqu'à 7 heures (selon le niveau de volume et le contenu audio)

Versión Bluetooth®: 5.3

Perfil Bluetooth®: A2DP V1.4, AVRCP V1.6

Rango de frecuencia de transmisión Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Potencia de transmisión Bluetooth®: ≤ 9 dBm (ERP)

Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Dimensiones del producto (L x A x P): 94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"

Peso líquido: 0,192 kg / 0,42 lbs

Dimensiones de empaquetado (L x A x P): 125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"

Peso bruto: 0,317 kg / 0,69 lbs

Temperatura máxima de operación: 45 °C

**ISI KOTAK | PENYAMBUNGAN BLUETOOTH | PEMUTARAN | SAMBUNGAN MULTI-SPEAKER | APLIKASI** (Gunakan APLIKASI JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) | **MEMANGI DAVA** (Baterai Lemah) | **Mengisi daya** | **TAHAN AIR TAHAN DEBU IP67**

**SPEKIFIKASI TEKNIS**

Transduser: 45 mm/1,75"

Daya output: 4,2 W RMS

Respons frekuensi: 110 Hz - 20 kHz

Rasio sinyal terhadap derau: > 85 dB

Tipa battery: Polymer Li-ion 3.23 Wh (setara